

意難民紀錄片《Fire at Sea》抱柏林金熊



■《長江圖》導演楊超(左二)、女主角辛芷蕾(左三)及攝影師李屏賓(右三)亮相頒獎典禮紅毯。法新社



■《Fire at Sea》導演Gianfranco Rosi奪「最佳電影金熊獎」。法新社

李屏賓憑中國片《長江圖》膺最佳攝影

第66屆柏林國際電影節於香港時間昨日凌晨舉行閉幕及頒獎禮，台灣資深攝影師李屏賓憑中國魔幻愛情片《長江圖》中極具詩意的電影畫面獲頒「最佳藝術貢獻獎(攝影)」，該片是唯一一部入圍主競賽單元的華語片，放映後大獲好評。李屏賓上台致辭時亦答謝導演楊超，有感恩終獲回報。而最高榮譽的「最佳電影金熊獎」則落入意大利名導 Gianfranco Rosi 執導的意大利難民紀錄片《Fire at Sea》手中。

由中國導演楊超執導、秦昊和辛芷蕾主演、李屏賓拍攝的中國魔幻愛情片《長江圖》講述了一段發生在長江上的魔幻愛情故事，《長江圖》是唯一一部入圍主競賽單元的華語片。在李屏賓的鏡頭下，《長江圖》畫面唯美，經過膠片呈現，猶如一幅幅動人的中國水墨畫。影片一經放映，即獲得中外傳媒一致好評。

《長江圖》大部分故事情節發生在江上，劇組需要在船上度過兩個多月的時間，條件異常艱苦。抱得攝影獎歸的李屏賓在領獎台上表示：「非常感謝導演楊超和劇組所有工作人員，大家的辛苦終於有了回報，這隻銀熊(攝影獎)也是給你們的。」楊超接受傳媒採訪時表示，最佳藝術貢獻獎(攝影)是對《長江圖》的肯定，也是對一種嶄新中國影像的肯定，是對中國電影藝術探索新方向的鼓勵。

評審團為《Fire at Sea》着迷

此外，意大利難民紀錄片《Fire at Sea》勇奪「最佳電影金熊獎」，這部由意大利導演 Gianfranco Rosi 操刀的電影，透過1名12歲男童與1名醫生的眼睛，直視意大利地中海島嶼蘭佩杜薩島(Lampedusa)上難民的苦難生活，全片花了數個月才拍攝完成。Gianfranco表示，這

個獎項是獻給對其他人開放心胸的當地居民。他從評審主席梅麗史翠普(Meryl Streep)手中接過獎座時指出：「我期盼喚起意識，人們渡海企圖逃離悲劇時葬身於海上，這令人無法接受。」梅麗史翠普坦言，由7人組成的評審團對此片深深着迷：「這部片大膽融合捕捉到的畫面與精心述說故事，讓我們得以思考紀錄片的功能。」

突尼斯男星Majd Mastoura及丹麥女星Trine Dyrholm分別以《Hedi》及《The Commune》奪得最佳男女主角銀熊獎。成為突尼斯首位柏林影帝的Majd Mastoura上台致辭時表示，一年前《Hedi》仍只是初始階段，一切仍像是個等待破關的遊戲。此外，法國女導演Mia Hansen-Love就憑《Things to Come》獲柏林影展「最佳導演銀熊獎」，Mia是柏林影展史上第2位拿導演獎的女性導演，她表示很榮幸可以從梅麗史翠普手中獲獎，更感謝片中演員伊沙貝荷拔(Isabelle Huppert)願意將自己交給她。

■文：Kat



■Mia Hansen-Love獲柏林影展「最佳導演銀熊獎」。法新社



■Majd Mastoura獲封柏林影帝。法新社



■Trine Dyrholm獲封柏林影后。法新社



■Gianfranco Rosi(右二)將獎座與愛女Emma(右一)一同分享。路透社



■李屏賓將獲獎歸功於《長江圖》所有工作人員。路透社

第66屆柏林電影節競賽單元得獎名單

最佳電影金熊獎：《Fire at Sea》
評審團大獎銀熊獎：《Death in Sarajevo》
最佳導演銀熊獎：Mia Hansen-Love《Things to Come》
最佳男主角銀熊獎：Majd Mastoura《Hedi》
最佳女主角銀熊獎：Trine Dyrholm《The Commune》
最佳藝術貢獻獎(攝影)：李屏賓《長江圖》
最佳劇本銀熊獎：Tomasz Wasilewski《United States of Love》
Alfred Bauer獎：《A Lullaby to the Sorrowful Mystery》

中國影人不只要《長江圖》更要「出海圖」

新華社電 第66屆柏林國際電影節揭曉金銀熊大獎歸屬，中國影片《長江圖》極富詩意的畫面得到評委肯定，攝影師李屏賓獲頒「最佳藝術貢獻獎(攝影)」，為華語電影再添榮譽。對於從一開始就把部分目光投向海外市場的《長江圖》來說，這一榮譽無疑將助力其海外發行。而對於正蓬勃發展的中國電影產業而言，《長江圖》獲獎只是中國電影海外開疆拓土的一小步。中國電影推廣需要更明確的目標和更清晰的「出海圖」。

參加國際影展是電影推廣的重要手段。《長江圖》製片人王戎介紹，《長江圖》參加柏林電影節的目的之一便是推動海外發行。在影片獲獎之前，他就已經開始與多個國家的合作夥伴洽談影片全球分銷事宜。王戎說：「作為製片人，我必須要給這部電影找到海外市場渠道，在電影節獲獎一定會對海外推廣有好處。銷售渠道會更暢通，大家會更主動地來買這樣的電影。」

近年來，幾乎每年都有十餘部中國影片在柏林電影節各單元展映。在與電影節同期舉辦的歐洲電影市場上，設展的中國公司不斷增加，前來尋找合作機會的中國製片人、發行商等專業人士也越來越多。瑞格傳播集團執行董事戰二衛認為：「對於一些大製作的中國影片來說，單靠國內市場已不足以收回成本，必須向海外拓展市場空間。」不過，與中國電影人海外推廣強烈意願形成對比的是，在歐洲主流院線，中國電影還比較少見。華人觀眾成為中國影片海外放映的受眾主體。

需要符合海外市場特性

2015年，中國內地電影總票房達440.69億元，同比增長48.7%。其中，國產影片票房271.36億元，佔總票房的61.58%。相比之下，國產影片海外銷售收入僅27.7億元，儘管同比增長48.13%，但仍只相當於國產影片票房的10%。王戎說：「這些年我們一直都在努力地往外走，但方向其實有問題，我們必須要明確方向是什麼，要走到哪裏去。」他認為，不同市場能夠接受的電影不一樣。歐洲青睞藝術電影，功夫片、魔幻題材影片在美國更賣座，《那山那人那狗》當年之所以在日本熱映是因為能與當地社會產生共鳴。王戎說：「不是所有電影在國內好就能在海外賣，需要符合海外市場特性的電影才行。」

歐洲影業也設法入中國

歐洲電影市場負責人克諾爾說，歐洲觀眾有觀看中國電影的需求，願意開拓歐洲市場的中國電影人可與歐洲業界加強溝通，有針對性地推廣中國電影。克諾爾提醒，要在某地推廣電影首先需要了解當地觀眾的需求。與中國類似，歐洲影業也正思考如何走出去，以應對來自荷里活的競爭。他們將中國看作重要市場，並積極尋找進入中國的方法。

本次電影節期間，致力於中歐電影界交流的「龍躍中歐製片人協會」在柏林舉辦了一場研討會，邀請中國電影人向歐洲同行介紹中國電影市場發展、行銷特點、觀眾喜好、合作機遇等情況。會上，歐洲製片人就歐洲電影在華地位、電影發行渠道、分賬模式等細節問題向中國嘉賓詳細諮詢。在「龍躍中歐製片人協會」董事會副主席博爾托內看來，這類交流是了解目標市場需求的有效方式，「現在的主要障礙就是我們相互了解不夠。」戰二衛認為，中國電影人也需要更多與國外同行交流的機會，以了解海外市場需求，尋找合作可能。在這方面，政府可以搭建更多有效平台，為交流合作提供政策和資金支持。目前，上海國際電影節、北京國際電影節等內地主要電影節均設置電影市場，供專業人士交流。戰二衛說，經過多年發展，內地電影節在市場化、專業化方面做得越來越好，但相關交流平台的成效還可以進一步提高。

兩岸大導愛找李屏賓掌鏡

台灣著名攝影師李屏賓，在今屆柏林國際電影節上以《長江圖》勇奪「藝術貢獻獎(攝影)」，《長江圖》在李屏賓的鏡頭下，拍出極具詩意的電影畫面，猶如一幅幅動人的中國水墨畫。

1954年生於台灣的李屏賓，曾多次與導演侯孝賢合作，作品包括《千禧曼波》(2001)、《海上花》(1998)及《童年往事》(1985)等。侯孝賢執導、李屏賓掌鏡的《刺客聶隱娘》，在去年第52屆金馬獎中便獲得了最佳攝影獎。李屏賓至今共6次獲得金馬獎最佳攝影

獎。他亦曾與王家衛合作，二人的《花樣年華》曾在2000年的康城電影節拿下技術大獎，這是李屏賓在歐洲三大國際電影節的首個獎項。

除了台灣與香港導演，李屏賓近年合作的導演也擴展至內地及亞洲其他地區，包括內地導演田壯壯的《小城之春》、法籍越南裔導演陳英雄的《那樣的森林》等片也都由他掌鏡。2010年，導演姜秀瓊及關本良，為李屏賓拍攝了一部紀錄片《乘着光影旅行》(Let the Wind Carry Me)，記錄他光輝的攝影生涯，以及不為人知的過往。

■文：Bosco



■李屏賓(左)曾多次與侯孝賢(右)合作。

資料圖片